

Zeitschrift: Actes de la Société jurassienne d'émulation
Herausgeber: Société jurassienne d'émulation
Band: 56 (1952)

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

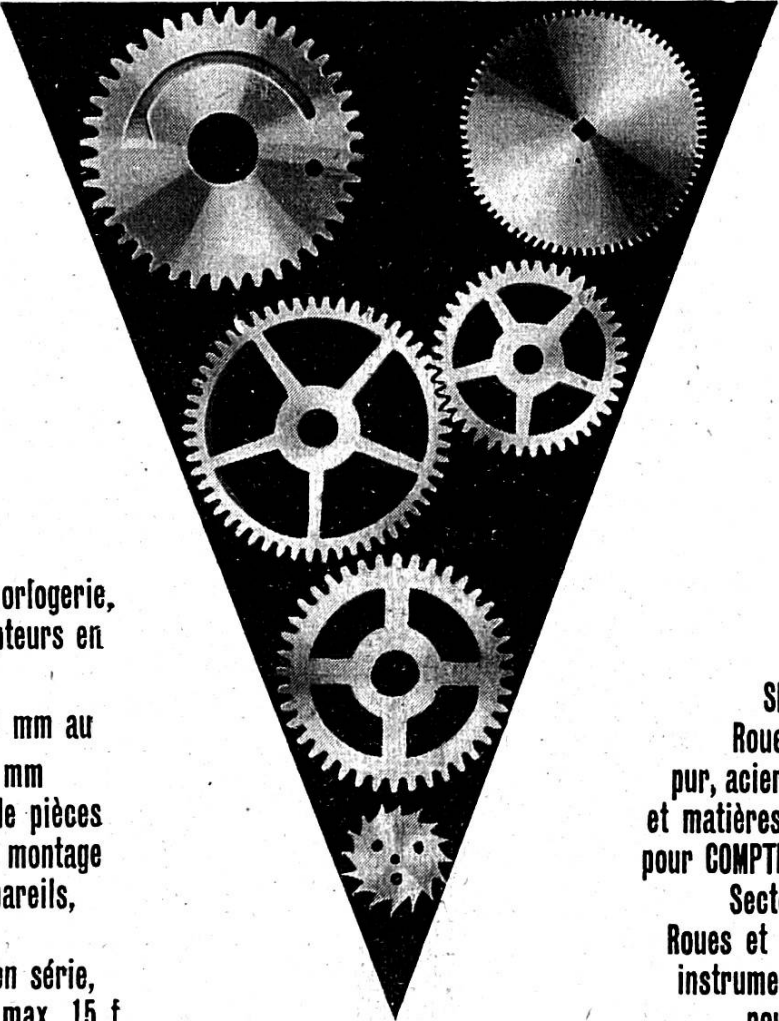
Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

24. Notices nécrologiques	277
25. Fièvre, poème de Jean-Louis Rebetez	296
26. Rapports d'activité des sections	297
27. Comptes de l'exercice 1952-1953	323
28. Liste des Comités	325
29. Liste des nouveaux membres	329
30. Membres correspondants honoraires	333
31. Sociétés correspondantes	334
32. Avis aux membres et aux lecteurs des « Actes »	336



Roues pour horlogerie,
réveils, compteurs en
tous genres,
du \varnothing de 3 mm au
 \varnothing de 50 mm
Fabrication de pièces
détachées et montage
de petits appareils,
Taillage
Découpages en série,
à la presse, max. 15 t.

SPÉCIALITÉS :
Roues en nickel
pur, acier inoxydable
et matières plastiques,
pour COMPTEURS à EAU.
Secteurs divers.
Roues et pièces pour
instruments de bord
pour l'aviation

FABRIQUE

D. GIGER

AUBONNE

(SUISSE) Tél. 7 80 68

Pour ...

... la ville

... le sport

... le cocktail

La boutique de la femme de goût ...

Bernath
LA CHAUX-DE-FONDS

36, Avenue Léopold-Robert

Avances de toute nature
contre nantissement, hypothèques
ou cautionnement



Crédits commerciaux
Financement de constructions



Placement de capitaux
Achat et vente de titres en bourse
Encaissement de coupons
Gérance de titres
Location de casiers



Nos services vous conseilleront discrètement et
sans engagement de votre part dans toutes les
questions financières.



Banque Populaire Suisse

Moutier

St-Imier

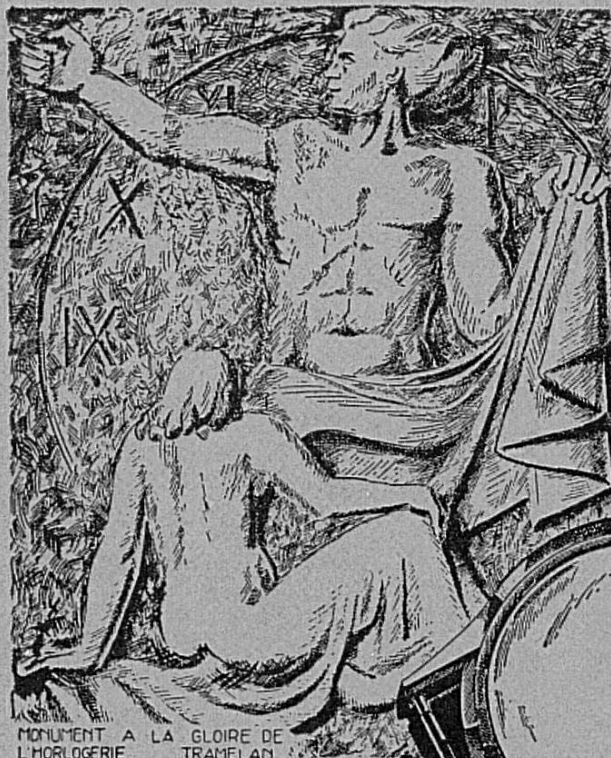
Tramelan

Delémont

Porrentruy

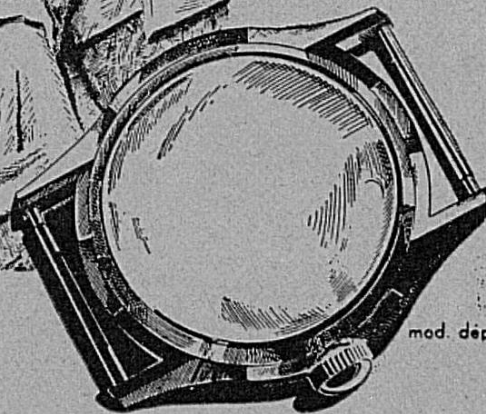
Saignelégier

Tavannes

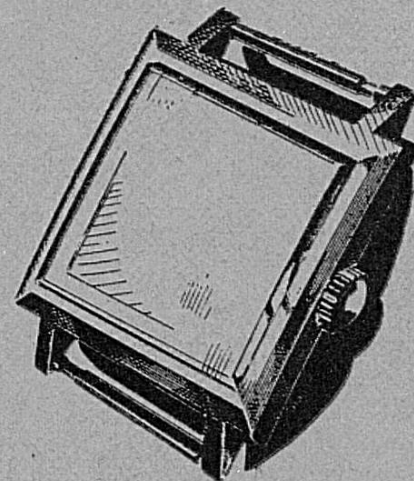


MONUMENT A LA GLOIRE DE
L'HORLOGERIE TRAMELAN

L'ART et la
TECHNIQUE



mod. dép.



étanches

FABRIQUE DE BOITES TRAMELAN S.A.

Tramelan (Suisse)

VILLE DE DELÉMONT



Ses écoles supérieures :

Ecole normale des institutrices

Ecole supérieure de commerce

Progymnase - Ecole secondaire des jeunes filles

Ecole professionnelle pour artisans

Visitez ses monuments historiques :

Le Château XVIIIe siècle, ancienne résidence
des Princes-Evêques de Bâle

L'Hôtel de Ville XVIIIe siècle

Le Musée jurassien fondé en 1910

Salle romaine et collection burgonde

Les fontaines XVIe siècle

L'église Saint-Marcel

Sans oublier

de parcourir les rues de la vieille ville avec la
Porte au Loup et la Porte de Porrentruy

Lithographie Frossard

S à r. l.

PORRENTUUY

Offset - Imprimerie - Reliure - Cartonnage - Registres

Edition de brochures en tous genres

Impression de musique

Planches hors-texte en une ou plusieurs couleurs

Impression en relief

Téléphone 6 17 75

Chèques postaux IVa 251

Ski - Tourisme - Patinage - Hockey sur glace

La maison
spécialisée
pour

tous articles de sports

Camping - Football

Tennis - Natation

Athlétisme - Alpinisme

Fleurs
PIERRE BEURET
Sports

PORRENTUUY

Société coopérative de consommation Delémont-Moutier environs



Coopérateurs,

pour tous vos achats souvenez-vous que vous trouverez dans vos magasins tout ce que vous désirez aux meilleures conditions de prix et de qualité.

Magasins de vente à :

Delémont : Molière (Service rapide), Haut-Fourneau, Ville, Rossemaison, Stand, Gros Pré Monsieur.
Chaussures (Cras du Moulin).

Moutier : Gare, Midi, rue Neuve (Service rapide), Verrerie, Textiles et Chaussures (ancienne poste).

Courtételle, Bassecourt, Undervelier, Courroux, Glovelier, Courfaivre, Develier, Soyhières, Soulce, Courcelon, Bourrignon, Movelier, Pleigne, Boécourt, Perrefitte.

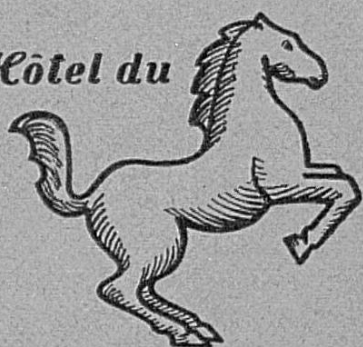
Services spéciaux en alimentation générale, vins, boissons, textiles, chaussures, combustibles, produits fourragers, engrais, etc.

Laboratoire de Boulangerie-Pâtisserie.

En concentrant votre capacité d'achat à la COOPÉ

- vous renforcerez notre association de consommateurs
- vous nous permettrez d'obtenir des prix toujours plus avantageux
- vous vous assurerez une ristourne importante.

L' *Hôtel du*



CHEVAL BLANC
Porrentruy

... et vous offre

Son **confort moderne**
a **cuisine de vieille renommée**
es **spécialités**
es **vins d'origine**



aura plaisir

à vous servir...

Téléphone dans toutes les chambres

Ascenseur

Salles pour banquets, réunions,
soirées ou sociétés de 20, 50
jusqu'à 200 personnes.

Téléphone (066) 6 11 41

Ch. Sigrist, propriétaire

Droguerie Alfred Kuster

Tout pour la droguerie

PHOTOS CINÉ SERVICE

Tél. 6 11 73

PORRENTUUY

Tél. 6 11 73

FABRIQUE D'HORLOGERIE

LES FILS DE PAUL JOBIN & C^{IE}

Montres « Flora »

PORRENTUUY

Maison centenaire fondée en 1848

Horlogers de pères en fils depuis plus d'un siècle et demi

UN *I* MPRIMÉ
ORIGINAL ET DE BON GOÛT

sort des presses de

L'IMPRIMERIE DU DÉMOCRATE
S. A.

DELÉMONT

Tél (066) 2 17 51



Ateliers de réparations - Carrosserie - Transports par cars - Déménagements

Succursale à TAVANNES

Tél.(032) 9 24 51

*L'échappement,
cœur
de la montre*



LA PLUS GRANDE
PRODUCTION
LA MEILLEURE
QUALITÉ

**LES FABRIQUES D'ASSORTIMENTS
RÉUNIES**
LE LOCLE



Caisse d'Épargne de Bassecourt

Bassecourt - Porrentruy - Delémont - Moutier

BANQUE JURASSIENNE D'ÉPARGNE ET DE CRÉDIT

Capital-actions et réserves fr. 1.600.000,—

Traite toutes opérations de banque
aux meilleures conditions

Conseils et renseignements seront obligeamment fournis
par la direction et par ses bureaux

L A M A I S O N D U L I V R E

Reliures pour bibliothèques privées, scolaires et publiques
Reliures de registres - Reliures d'amateurs - Cartonnages
Reliures d'art - Dorures à la feuille - Restauration de volumes

Ateliers de reliures et d'encadrements

Bataillard frères - Porrentruy

Maison fondée en 1899 - Rue de la Préfecture 12 a

Encadrement de tableaux modernes et anciens

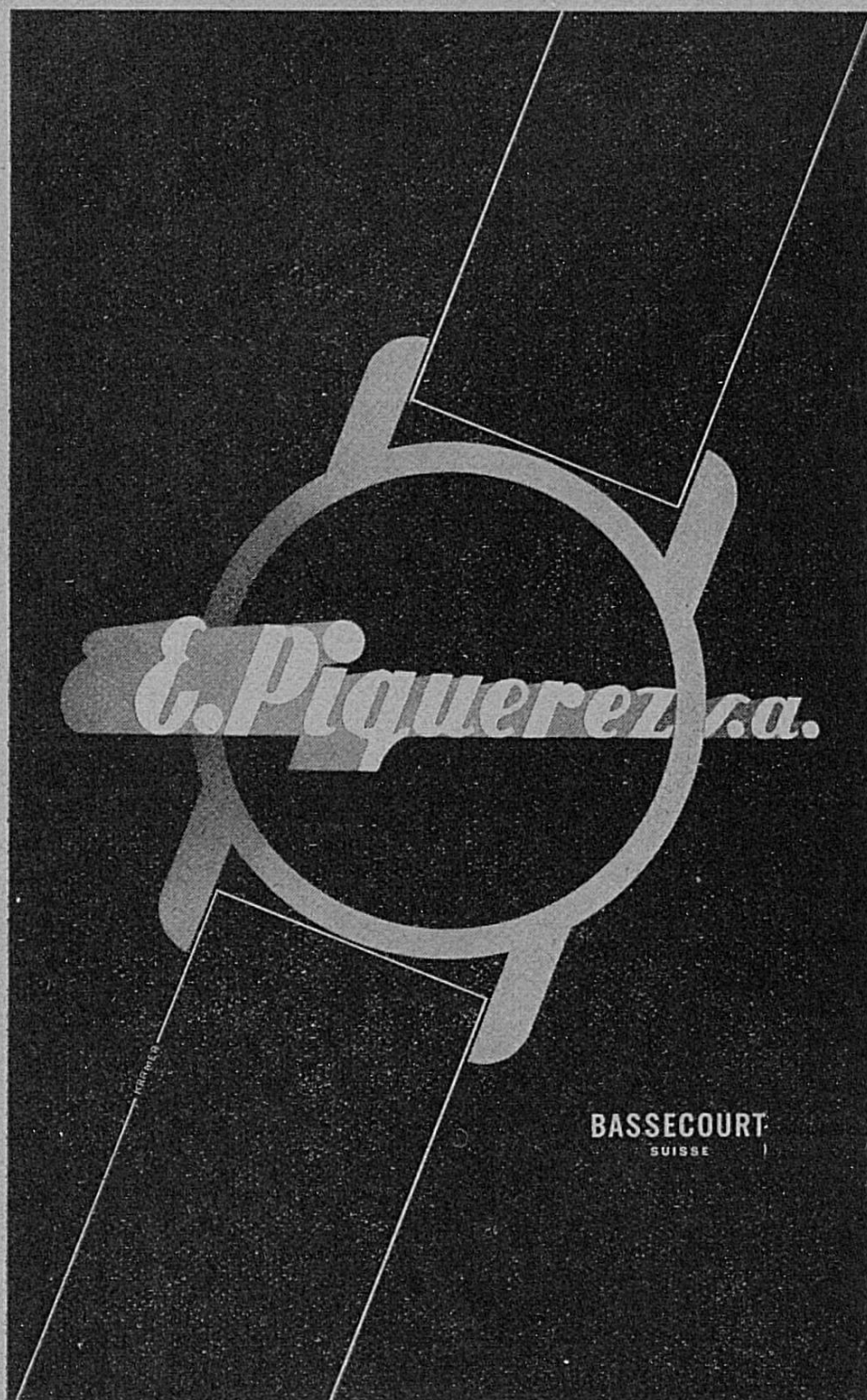
Spécialité d'encadrement de peintures,
d'aquarelles et antiquités

Restauration d'anciens tableaux et cadres

Cadres de style - Glaces et miroirs

Reproductions de Maîtres, Livres d'occasion, Ouvrages sur le Jura

L A M A I S O N D U C A D R E



E. Piquerez & Co.

BASSECOURT
SUISSE

GEORGES **R**UEDIN S. A.

BASSECOURT

Tél. (066) 3 72 65

Fabrique de boîtes de montres en tous genres

Société Jurassienne de Matériaux de Construction S. A. DELÉMONT

Tout pour la construction

Fabrication de produits en ciment

SPÉCIALITÉS :

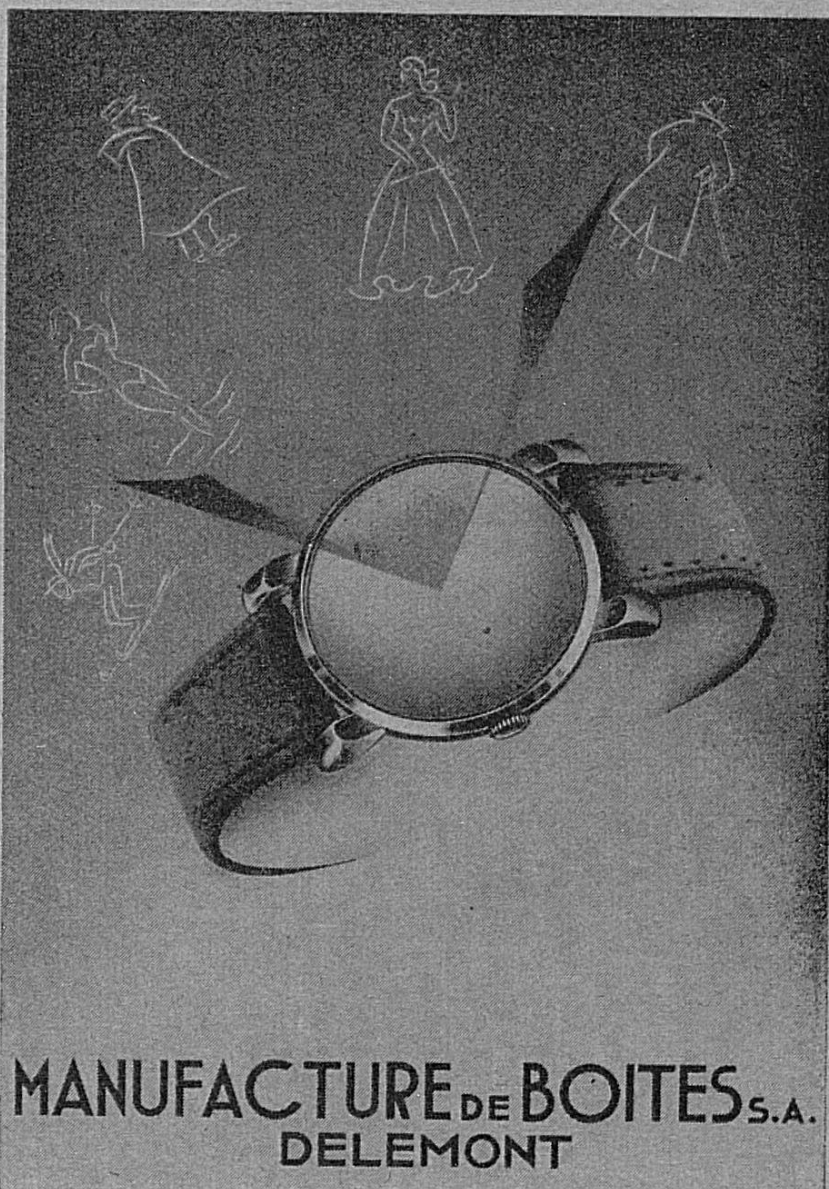
Escaliers et dallages poncés en imitation toutes teintes

Fenêtres en béton - Béton translucide

Éléments préfabriqués en béton de haute résistance

DELÉMONT

Tél. (066) 2 12 91



Tous genres

Toutes grandeurs



Une main-d'œuvre jurassienne confectionne
à la perfection les produits de la

**Fabrique de Manteaux
Imprégnés et de Sport S. A.**
DELEMONT

UN BEL IMPRIMÉ
UN TRAVAIL SOIGNÉ !

IMPRIMERIE BOÉCHAT S. A.

DELÉMONT - Avenue de la Gare 31 - Téléphone (066) 2 11 44

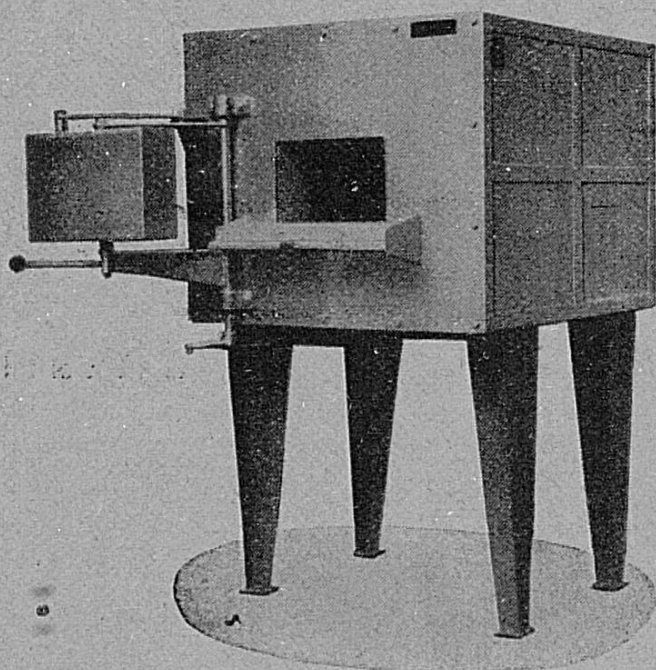
IMPRESSION EN RELIEF

S. A. DU FOUR ÉLECTRIQUE

Tél. (066) 2 11 40

DELÉMONT

(Suisse)



Construction
de fours électriques
pour l'industrie
mécanique
et l'horlogerie

Four à moufle
pour trempe, réduit,
cémentation



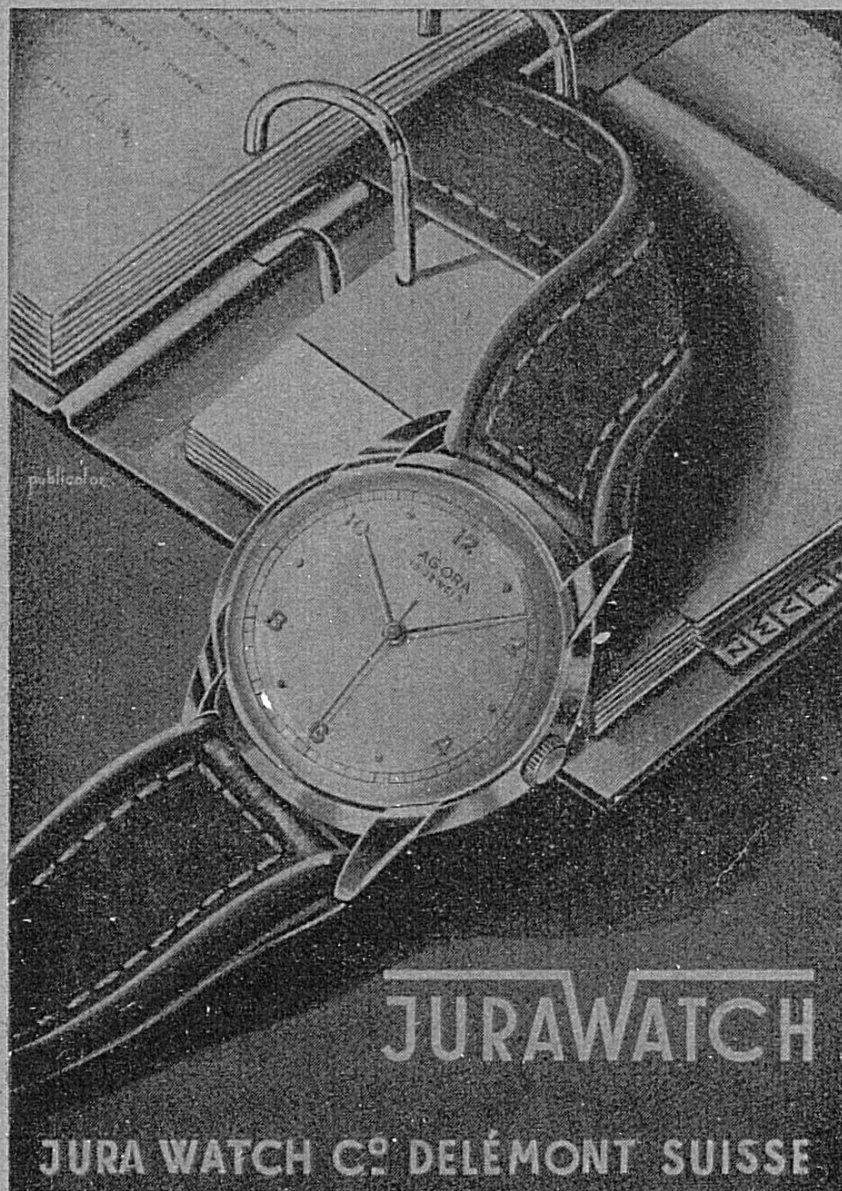
Ménagez vos yeux

Employez la lampe perfectionnée F. M. B.

Grand choix, visitez nos magasins,
conseils sans engagement



Forces Motrices Bernoises S. A.



MONTRES ANCRE, CYLINDRE ET SYSTÈME ROSKOPF

*L*a Société jurassienne
d'Emulation travaille
au développement in-
tellectuel et moral du
Jura tout entier.

Elle mérite donc qu'on
s'intéresse à elle.

Louis Lang S. A. - Porrentruy

Hôtel de la Gare

TRAMELAN

recommande sa cuisine et sa cave ● Chambres avec confort

Tél. (032) 9 30 27 ● Se recom. Jos. Citherlet

AUTO-TRANSPORTS T. S. P. G.

Bureau d'administration à Tramelan

Courses de sociétés

aux conditions les plus avantageuses

Transports de choses

Téléphone (032) 9 32 35

IMPRIMERIE DU PROGRÈS

TRAMELAN

Tous les imprimés aux meilleures conditions
Journal tri-hebdomadaire paraissant à Tramelan (Publicité efficace)
Tous les articles de bureau-Papeterie

Téléphone (032) 9 30 40

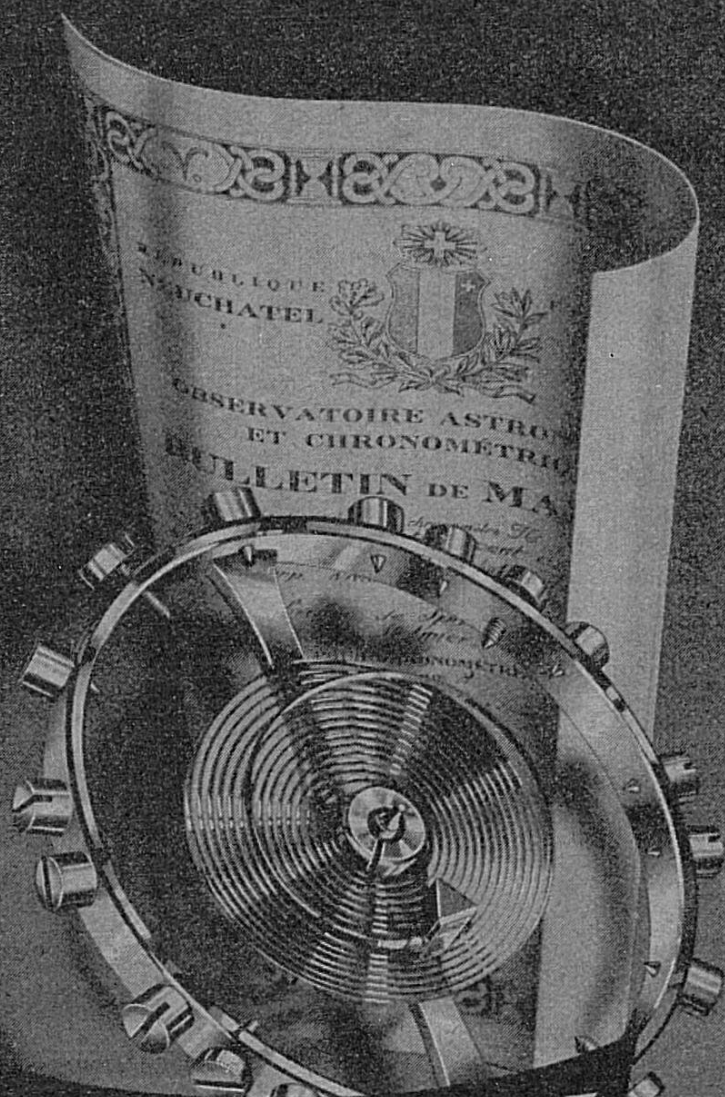
Livraison rapide

Restaurant de la Place

TRAMELAN

Restauration à toute heure - Cuisine soignée - Consommations de premier choix

Se recommande : I. Kessler-Racine



NIVAROX

FABR. DE SPIRAUX STIMIER (SUISSE)

NOMBREUX PRIX D'OBSERVATOIRE ET PRIX GUILLAUME
SPIRAL COMPENSATEUR ANTIDIVILLE - ANTIMAGNÉTIQUE
SUPER-ÉLASTIQUE ISOCHRONE

SAUTIMEX



B E R N

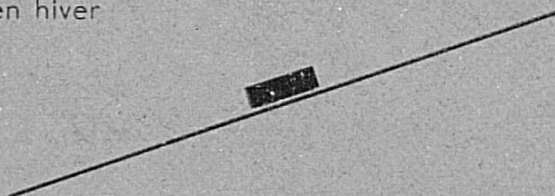
NEUENGASSE 20 · TELEPHON 24631

HANS BERCHTOLD-SCHNEIDER

Son ambiance sympathique aux Jurassiens

POUR VOS EXCURSIONS A *Mont-Soleil*

en été comme
en hiver



utilisez le

CHEMIN DE FER FUNICULAIRE

Saint-Imier — Mont-Soleil

Prix réduits pour sociétés

TEL. 24028

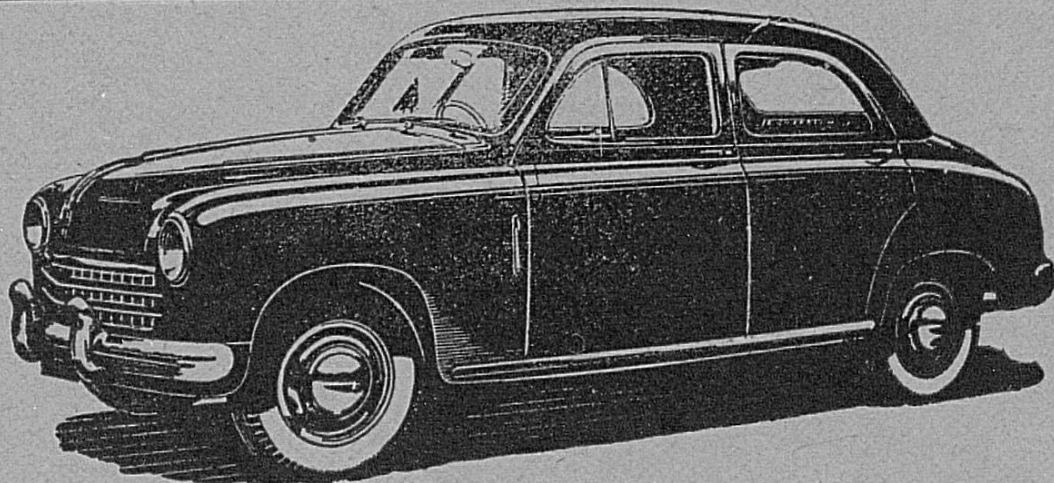


Clichés
PHOTOS

↓

RETOUCHES
DESSINS

**PHOTOGRAVURE
BIENNA S.A.**
FREIESTRASSE 24 RUE FRANCHE



FIAT SUCCÈS MONDIAL CONSTANT

Pièces de rechange
Atelier de réparations

S. A. AUTO S.A.G.
BIEL-BIENNE

| Vente
Echange
Garage

Bienne 13, place de la Gare - Tél. (032) 2,33 88

BANQUE CANTONALE DE BERNE

Siège principal à Berne (Place fédérale)

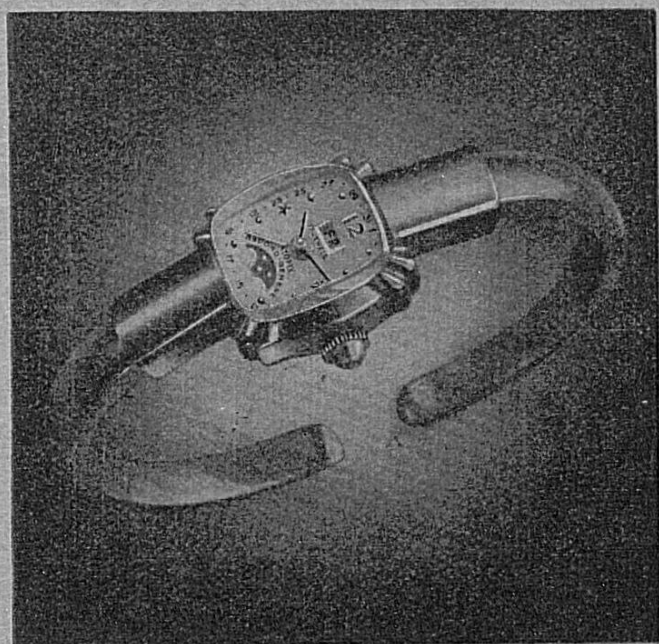
39 Succursales

Agences et Bureaux auxiliaires dans le canton



Chacun des sièges
de la Banque Cantonale de Berne
sera heureux de vous conseiller
et de vous renseigner
sur tout ce qui intéresse les questions
de crédit

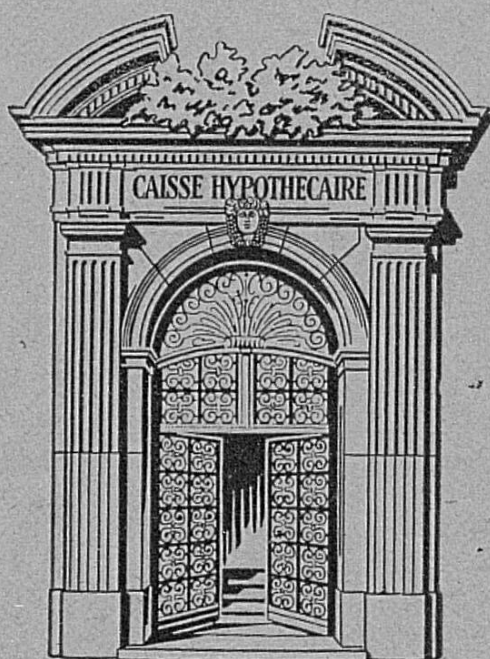




LA PLUS PETITE MONTRE
A CALENDRIER
AVEC PHASES LUNAIRES

CRÉATION

RECORD WATCH C° S. A.



Un livret d'épargne

de notre Banque, sur lequel vous avez placé vos économies, constitue une réserve disponible en tout temps

Des prêts hypothécaires

nouveaux et supplémentaires peuvent être obtenus à des conditions avantageuses auprès de notre Banque

Conseils et renseignements gratuits

Caisse Hypothécaire du Canton de Berne

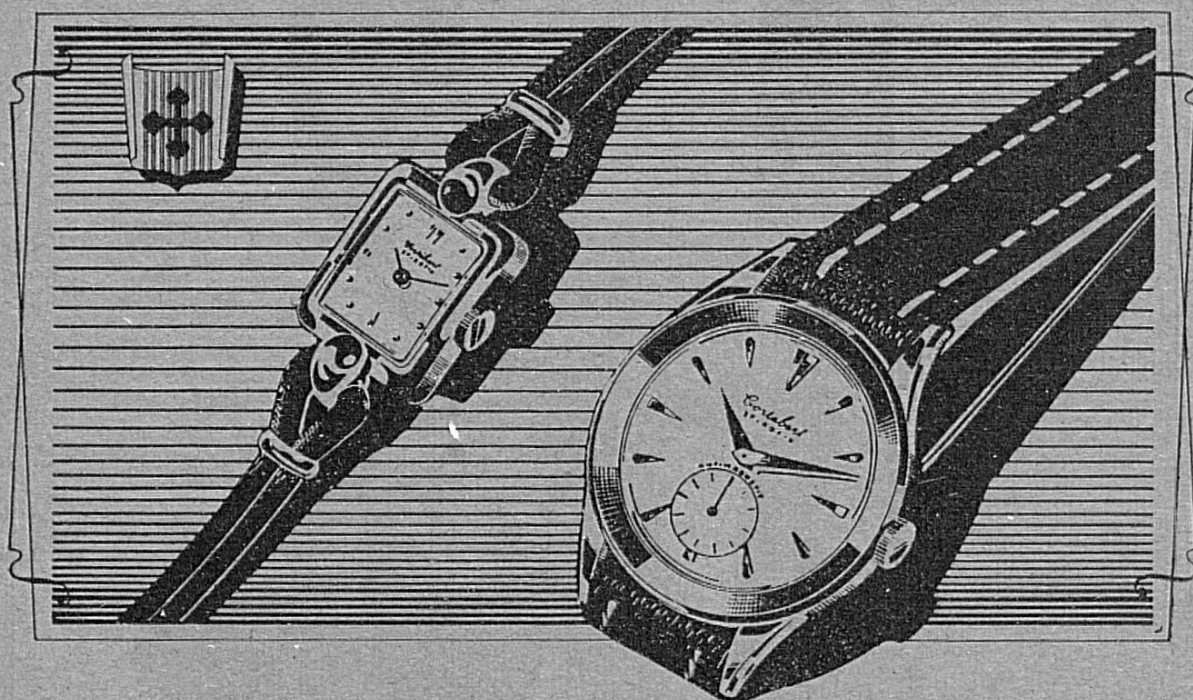
Garantie de l'ÉTAT



Cortébert



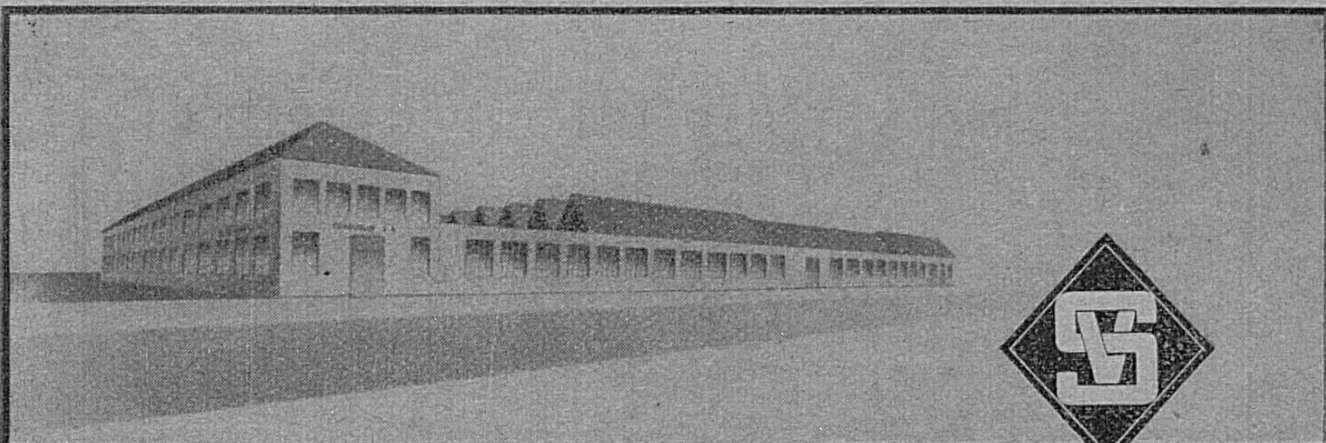
DEPUIS 1790



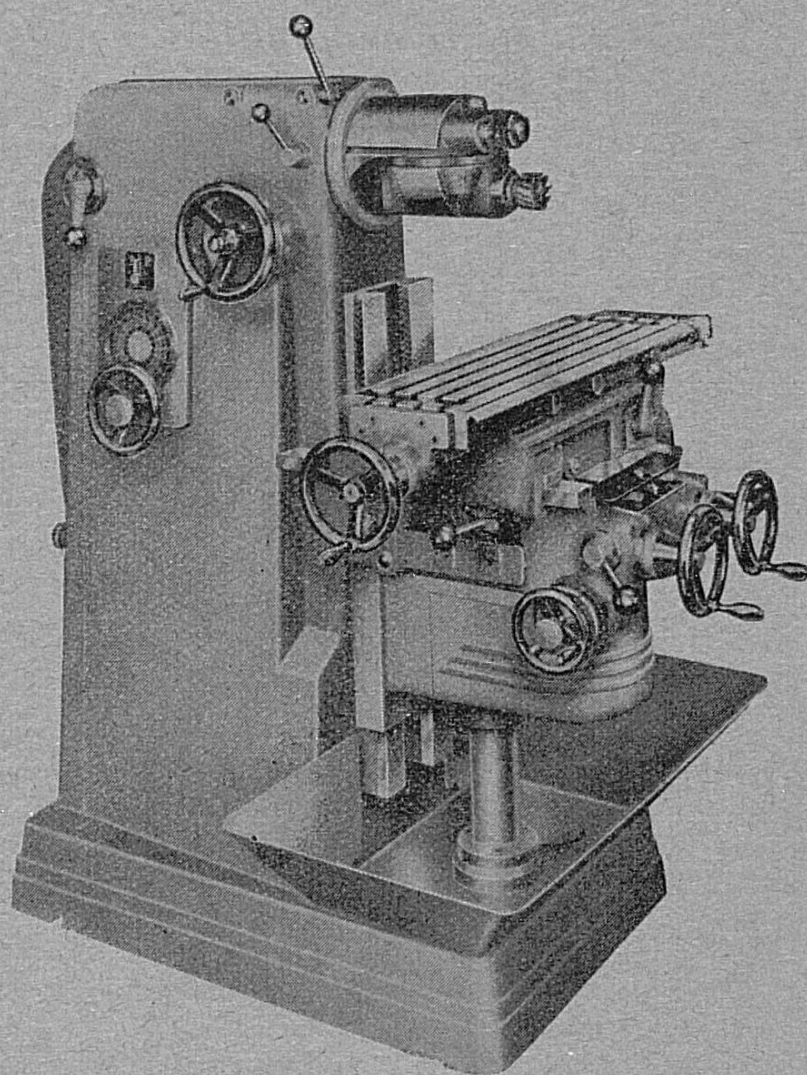
UNE DES PLUS ANCIENNES MANUFACTURES
D'HORLOGERIE DU MONDE

AGENTS OFFICIELS

Delémont :	Aug. Glanzmann, avenue de la Gare 7 Jules Grobéty
Laufon :	A. Vogt-Weiss, Hauptstrasse 9
Malleray :	Roland Boillat
Moutier :	H. Paillard, rue centrale 51
Porrentruy :	Paul Müller, rue Pierre Péquignat 6
St-Imier :	G. Jobin-Barth, Francillon 28



FABRIQUE DE MACHINES SCHAUBLIN S/A - BÉVILARD SUISSE

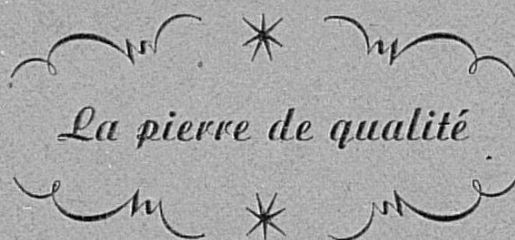


Fraiseuses universelles de grande précision SCHAUBLIN 51/53

PIERRES POUR L'HORLOGERIE

Jacques Perret

TRAMELAN



TÉLÉPHONE (032) 9 30 56

Pour tous vos imprimés une bonne adresse :

Jmpimerie H. Kramer, Tavannes

Téléphone (032) 9 23 07

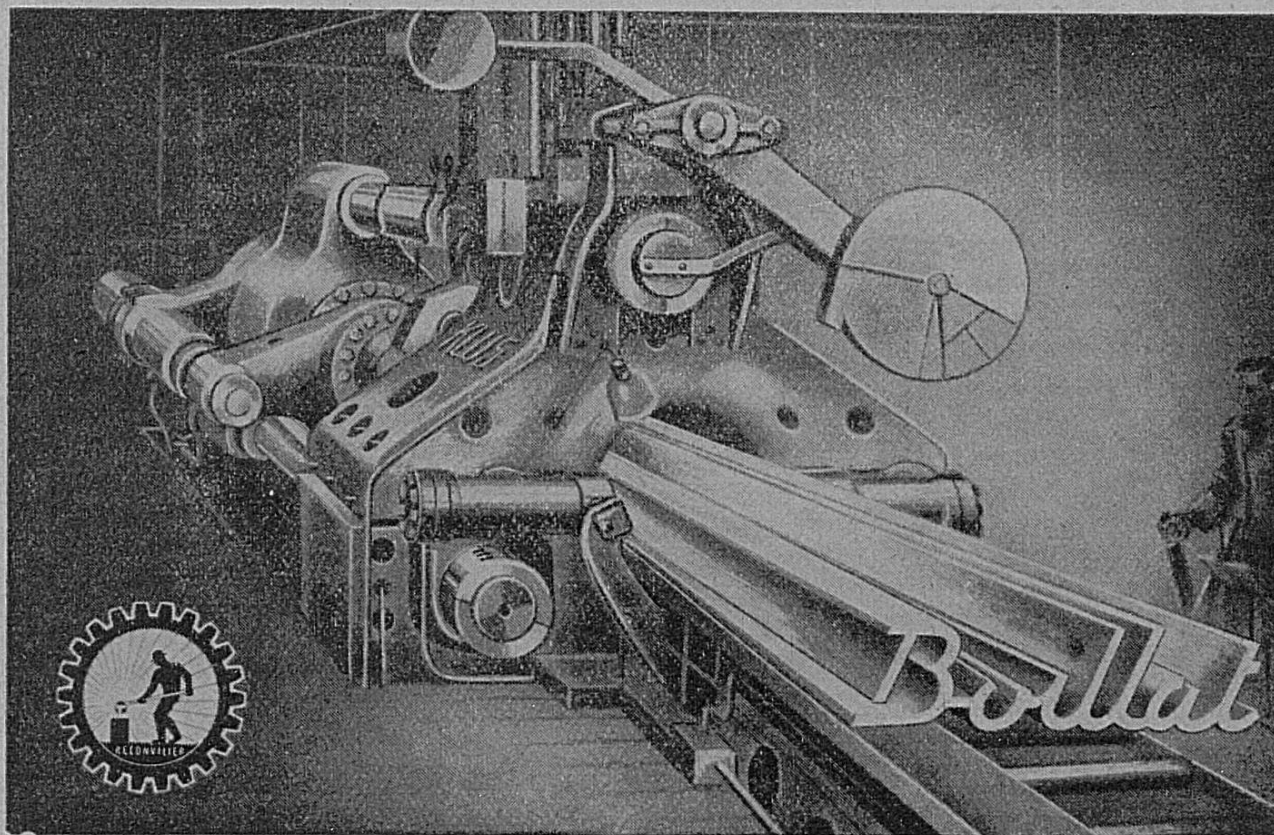
Editeur du « Courrier de la Vallée de Tavannes »

47^{me} année — Journal tri-hebdomadaire

Livres ◇ Brochures ◇ Prospectus ◇ Programmes ◇ Affiches

Travail soigné et de bon goût

FONDERIE BOILLAT S. A. RECONVILIER



Cuivre - Laiton

Maillechort - Inoxy

Bronze de construction

en planches, bandes, fils
et tringles ronds et profilés,
de toutes dimensions

pour Décolletage
Découpage
Emboutissage
Horlogerie
Compteurs
Profils de construction
et de décoration

A VILLERET-SUISSE (J. B.)

DANS CE VIEUX COMPTOIR DATANT DE 1636



EST NÉE LA MANUFACTURE D'HORLOGERIE

RAYVILLE S. A.

SUCCESSEURS DE

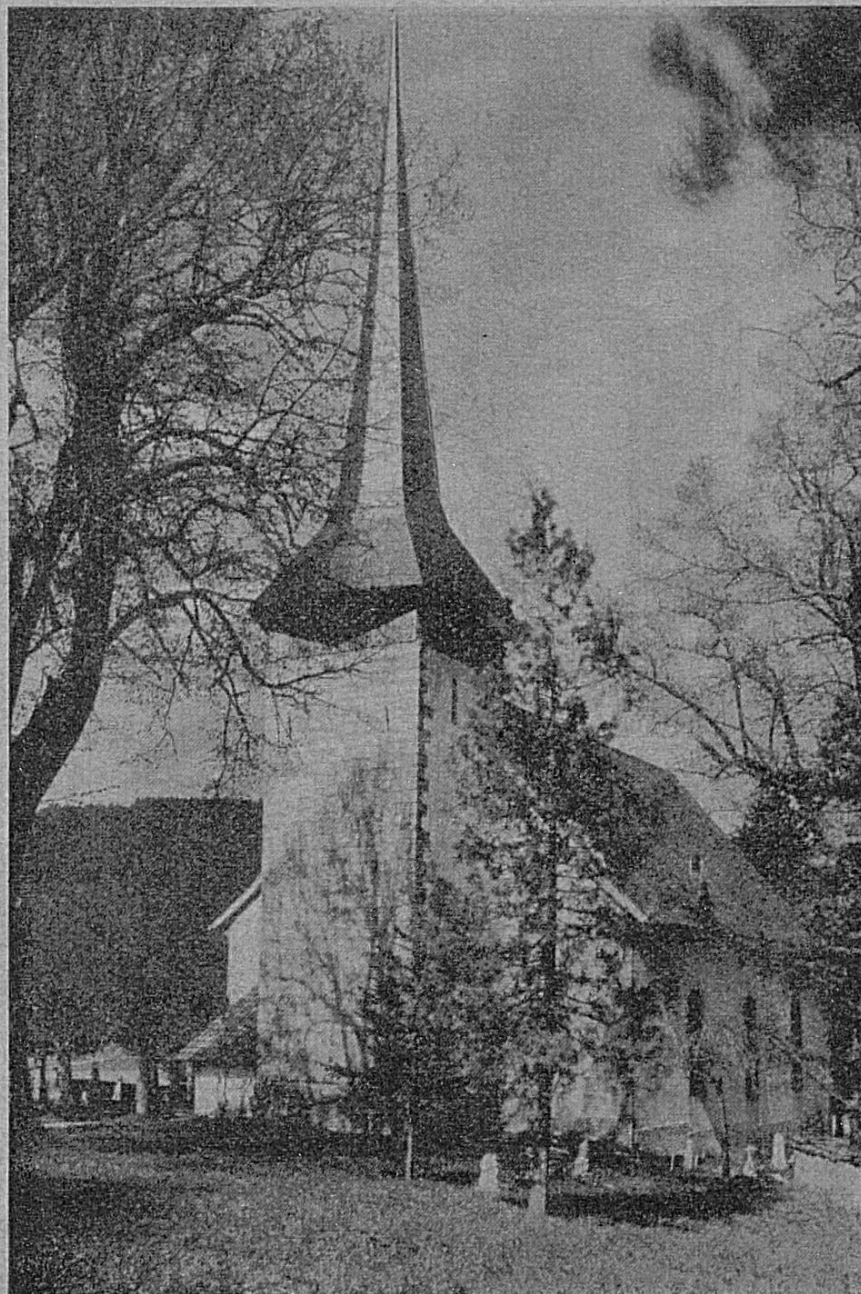
Blancpain

DES SIÈCLES D'EXPÉRIENCE AU
SERVICE D'UNE QUALITÉ SOIGNÉE

SPÉCIALITÉ :

MONTRES ET MOUVEMENTS
PETITS CALIBRES ET CALIBRES AUTOMATIQUES

Pour
le
Tourisme
dans
le Jura
bernois



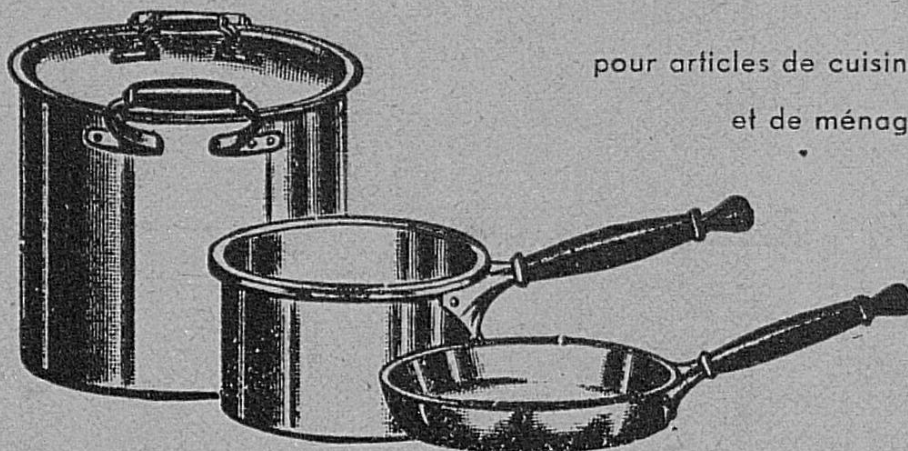
PRO JURA

SECRÉTARIAT CENTRAL A MOUTIER

Rue Central 62 / Téléphone (032) 6 48 24

Prospectus, cartes et dépliant

MAISON SPÉCIALE



pour articles de cuisine
et de ménage

CHRISTEN & CIE S.A. BERNE

Rue du Marché 28 Tél. (031) 2 56 11

HERMÈS *Baby*

si économique !

la machine
à écrire
la plus
légère
la plus
compacte
la moins
chère

Fr. 230.-

Autres modèles
HERMÈS
de Fr. 370.-
à Fr. 1760.-



A. & W. MUGGLI - Hirschengraben 10 - Tél. (031) 2 23 33 - BERNE

Société La Bonne Presse

PORRENTRUY

Téléphone (066) 6 10 13

Chèques postaux IVa 1204

livre rapidement et à de bonnes conditions

tous les imprimés

pour le commerce,

l'administration,

et l'industrie

Edite : Le Quotidien catholique

« Le Pays »

largement répandu dans les districts de Porrentruy, Delémont, Moutier, des Franches-Montagnes, de Courtelary, Bienne et dans le Laufonnais, ainsi qu'à Berne et dans le canton de Neuchâtel.

« L'Almanach catholique du Jura »

avec chroniques mondiale, suisse et jurassienne abondamment illustrées.

« Jeunes Forces »

mensuel de la Jeunesse Catholique Agricole de la Suisse Romande.

Objets d'art religieux

Ornements et orfèvrerie d'église

Papeterie et librairie

BRASSERIE WARTECK S. A.

BALE



DÉPOT DE PORRENTRUY

UN COMBUSTIBLE DE QUALITÉ

Une provenance garantie

COMBUSTIBLES

J. HENRY & C^{IE}

Téléphone 6 20 33

PORRENTRUY

Vos

LINOLEUMS - TAPIS - PAPIERS PEINTS

chez le spécialiste :

M. MAGGI

H. Bassand-Maggi, succ.

PORRENTRUY

Fabrique de boîtes
de montres

Matriçage à chaud

Spécialité
de boîtes étanches

**Arthur Prétat
& Fils**

S. à r. l.

PORRENTRUY

Quai de l'Allaine 4
Tél. 6 22 31 | 32 | 33



AGENCE · SERVICE · GÉNÉRAL MOTORS ·

Atelier de carrosserie et peinture

GARAGE DES PONTS

Périal & Petignat

PORRENTRUY

Tél. 6 12 06



Hôtel du Jura, Porrentruy



Se recommande : Famille Léon Joset

Téléphone 6 17 48

Pour l'organisation
de votre bureau, adressez-vous
à la maison spécialisée
depuis

1859

Charles Kuhn & C^{ie} - Bienne

Meubles en acier ERGA

Meubles en bois INDIVO

Machines à écrire et à calculer REMINGTON

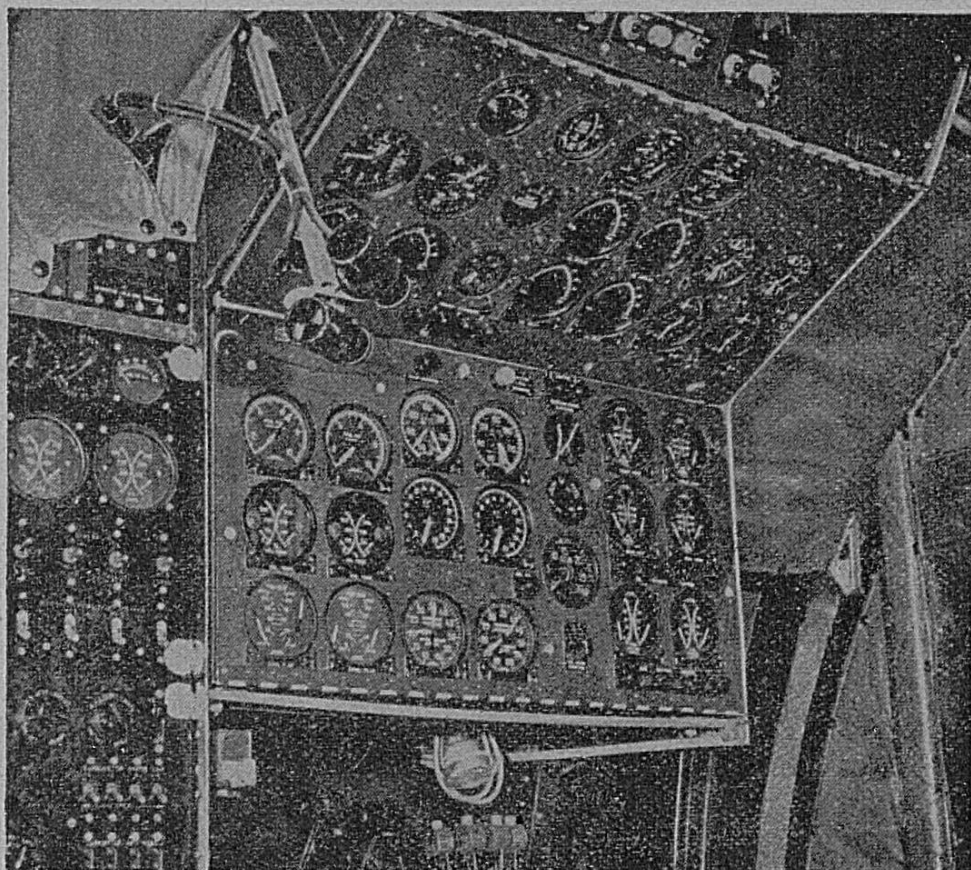
Manufacture d'outillage de haute précision
pour l'horlogerie et tout laboratoire scientifique

Brucelles - Pincés - Mandrins - Tournevis, etc.

V^{VE} Th. DUMONT FILS & C^{IE}

MONTIGNEZ (J. B.)

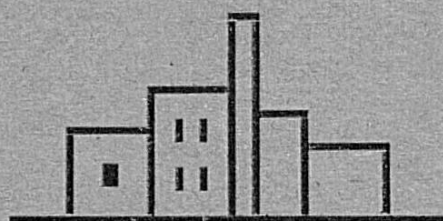
Téléphone (066) 7 56 40 Télégramme : Outilsdumont



La sécurité aérienne exige un nombre impressionnant d'appareils de bord. Aussi, dans ce domaine, comme dans la chronométrie, la biologie, la radio, etc., on utilise les

OUTILS DUMONT

Les avantages de leur précision et bienfacture témoignent journellement d'une fidèle collaboration dans tous les domaines techniques.



CH. BACHMANN

Architecte - Entrepreneur dipl.

Entreprise de bâtiments et travaux publics

PORRENTRUUY Téléphone (066) 6 16 19

DORAGE ROSE & GRENE - BISEAUTAGES
NICKELAGE - ARGENTAGE

Mouvements - Roues - Chatons



PLAQUÉ OR G



Boîtes

Bijouterie

Dorages Huguenin - Bienne

Quai du Bas 1

Téléphone (032) 2 47 96

MAISON FONDÉE EN 1889

COMBIEN ?...

Un excellent
Vin rouge Montagne
Fr. 1.35 en litre
Fr. 1.20 en fût

Vin rouge français
Fr. 2.30 en litre
Fr. 2.05 en fût

Rioja d'Espagne vieux
Fr. 1.70 en litre
Fr. 1.55 en fût

etc... etc... dans les grandes
caves de



La Coopérative d'Ajoie
PORRENTUUY



Pendant que vous dormez



toute une équipe travaille à la
rédaction, à la composition, à
l'impression et à l'expédition
du

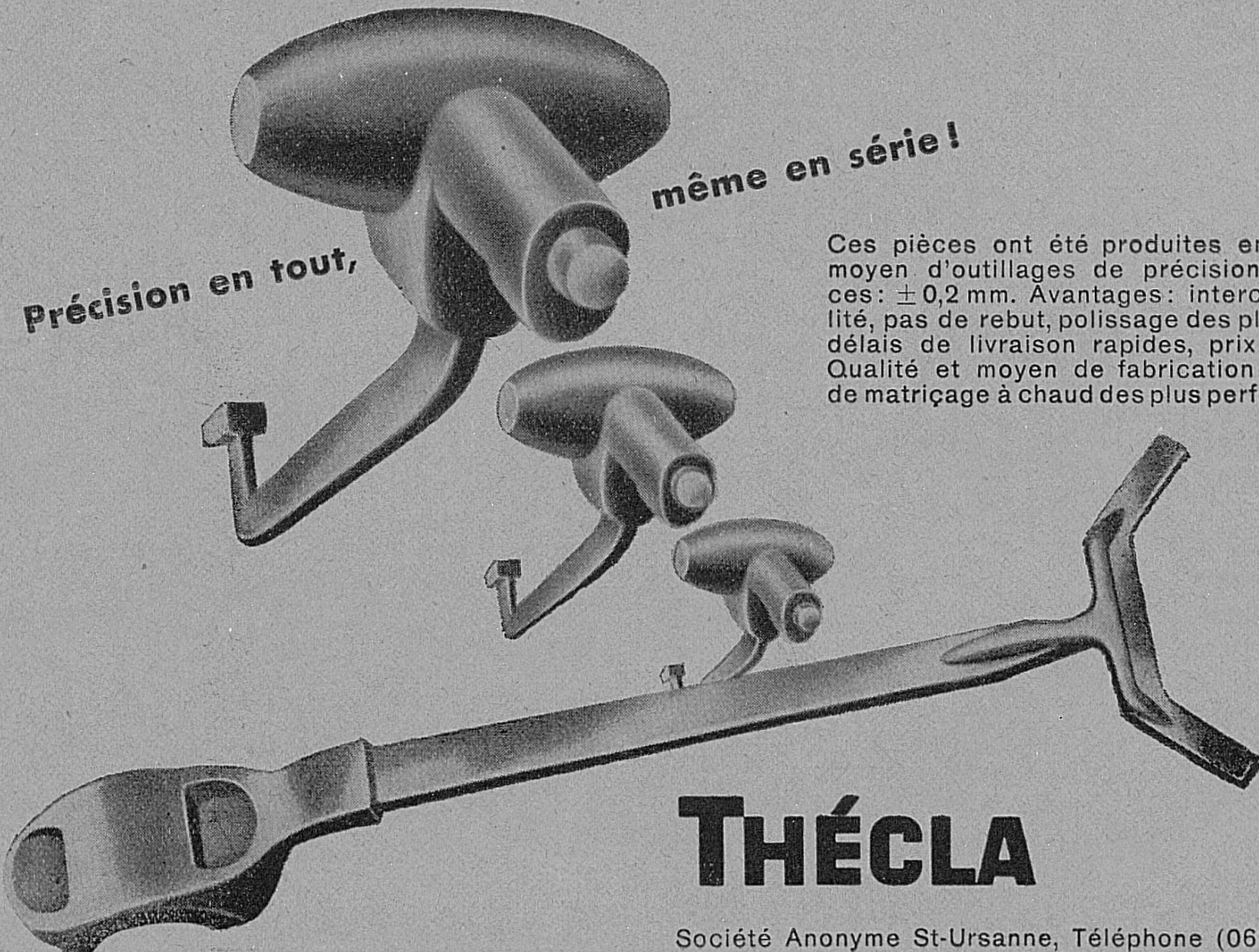
JOURNAL DU JURA

l'important quotidien juras-
sien qui paraît à Bienne à
4 h. du matin.

Le « Journal du Jura » vous sera distribué
par le premier courrier postal et vous appor-
tera les dernières nouvelles de l'actualité
mondiale, suisse et jurassienne.

Le « Journal du Jura » qui s'est donné
pour première tâche de défendre les
intérêts jurassiens est votre journal.

Des milliers de personnes sont déjà abonnées
au « Journal du Jura ». Faites comme elles et
demandez à l'administration, rue Franche 11,
à Bienne, tél. (032) 2 42 71 un abonnement
gratuit d'essai de quinze jours.

An exploded view of a mechanical assembly, likely a hand tool. It consists of a long handle with a circular head at one end and a T-shaped grip at the other. Along the handle, there are four distinct components that can be slid on or off. These components have a cylindrical body with a semi-circular cap and a small protruding pin. The components are shown in an exploded state, illustrating their interchangeability.

Précision en tout,

même en série !

Ces pièces ont été produites en série au moyen d'outillages de précision. Tolérances: $\pm 0,2$ mm. Avantages: interchangeabilité, pas de rebut, polissage des plus faciles, délais de livraison rapides, prix modérés. Qualité et moyen de fabrication: procédé de matriçage à chaud des plus perfectionnés.

THÉCLA

Société Anonyme St-Ursanne, Téléphone (066) 531 55

Léon Frésard

S. A.

FABRIQUE DE BOITES
DE MONTRES



BASSEECOURT

Hôtel "*Simplon*" Porrentruy

RESTAURANT
PLACE DE LA GARE
Tél. (066) 6 14 99



Grande salle rénovée pour banquets
Confort moderne

*S*PÉCIALITÉS :

Truites au bleu
Croûtes aux morilles
Les délicieux petits Coqs à la broche

... et nos fines liqueurs
et bons vins d'importation directe !

Famille S. Jermann, propriétaire et chef de cuisine

Georges Laubscher

IMPRIMERIE MODERNE

TÉL. (066) 6 18 34

RUE DU GRAVIER 15
PORRENTUROY

Une comptabilité rapporte beaucoup plus qu'elle ne coûte.
Vous en serez convaincu en adoptant la

Comptabilité "*Automatic*"

à l'usage du commerce et de l'artisanat

PORRENTUROY - Tél. (066) 6 16 14

LE JURA

102e année - Le plus ancien des journaux jurassiens

ORGANE D'INTERET PUBLIC ET D'INFORMATIONS
paraissant à Porrentruy, les mardi, jeudi et samedi

Son supplément :

GALERIE JURASSIENNE

Portraits de personnalités ayant joué un rôle
marquant dans les affaires publiques ou
illustré la petite patrie

UN SIÈCLE DE VIE JURASSIENNE

1850—1950 ouvrage de luxe (500 pages) richement illustré publié
à l'occasion du centenaire du journal « Le Jura »

Imprimerie

Travaux artistiques et de choix - Editions d'ouvrages - Labeurs
Exécution très rapide et très soignée de tous documents

Librairie

Tous les ouvrages littéraires et de sciences en magasin
ou sur commande
Prix des maisons d'éditions - Fournitures scolaires et de bureaux

Articles de fantaisie - Maroquinerie
Objets de piété - Papiers peints - Stylos de toutes marques
Céramiques - Papiers en tous genres



OMEGA
Seamaster

HORLOGERIE
BIJOUTERIE
OPTIQUE

P. MULLER-CHENAL
Porrentruy

Place de l'Hôtel de Ville
Téléphone 6 15 12

O. Fridelance

Coutellerie Orfèvrerie Porcelaine Verrerie

Grand'Rue 26

PORRENTUUY



Alphonse Riba

VINS ET SPIRITUEUX

PORRENTUUY

Laiterie Centrale

PORRENTRUY

Maison spécialisée pour les produits laitiers

FABRIQUE DE MEUBLES ED. SCHWAB, PORRENTRUY

Succ. Vve Ed. Schwab

Maison fondée en 1902 Téléphone 6 12 41

Visitez notre grande exposition de meubles en tous genres

Devis à disposition - 8 0/0 d'escompte au comptant - Livraison franco domicile

Librairie Houlmann

anc. M. Chenal Rue Traversière 19 PORRENTRUY

Livres Papeterie Fournitures scolaires Articles de bureau

Machines à écrire « Erika » Duplicateurs Circulaires

Préparage Pierres Fines

SIMON KOHLER

COURGENAY

Compte de chèques IVa 5886

Téléphone 7 12 19

Ville de Porrentruy

Ses écoles supérieures :

ÉCOLE CANTONALE

Progymnase - Gymnase - Section commerciale

ÉCOLE NORMALE DES INSTITUTEURS

ÉCOLE NORMALE DES MAÎTRESSES MÉNAGÈRES

ÉCOLE SECONDAIRE DES JEUNES FILLES
Section ménagère

Ses institutions pour la formation professionnelle :

ÉCOLE PROFESSIONNELLE POUR ARTISANS

ATELIER D'APPRENTISSAGE POUR HORLOGERS

Visitez ses monuments historiques

Le Château et la Porte de France

Les bâtiments scolaires

L'Hôtel de Ville

L'Hôpital

La Préfecture (Hôtel de Gléresse)

L'ancien Hôtel des Halles

Les fontaines

L'église Saint-Pierre

sans oublier

La bibliothèque et le musée de l'Ecole cantonale

Les collections géologiques

Le jardin botanique et le jardin alpestre

Le parc Bellevue

Parcourez les rues de la vieille ville, si caractéristiques
par leur perspective

ECOLE CANTONALE DE PORRENTRUY



L'Ecole cantonale comprend un

PROGYMNASE ET UN GYMNASÉ

La division supérieure prépare aux examens de maturité classique, littéraire, scientifique et commerciale ; elle délivre aussi le diplôme commercial.



L'Ecole figure sur la liste des établissements dont le

Diplôme de maturité

est reconnu pour l'admission à toutes les facultés universitaires et aux différentes sections de l'Ecole polytechnique fédérale.

Cours spéciaux de français
pour les élèves de langue allemande

L'année scolaire s'ouvre en avril
Pour tous renseignements s'adresser au recteur

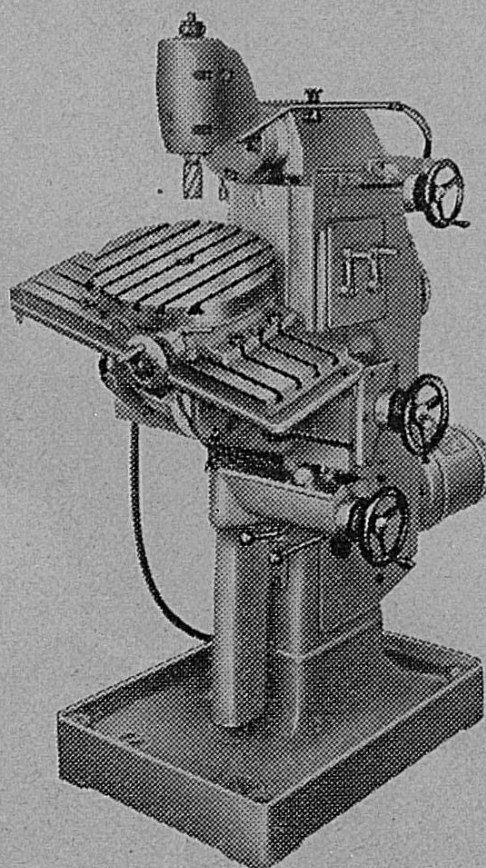
FRAISEUSE UNIVERSELLE

Type U-1A

Surface de la table 220x650 mm.

Avance longitudinale de 400 mm

Avance rapide



FABRIQUE DE MACHINES

PERRIN FRÈRES S.A.

MOUTIER

Clichés en tout genre

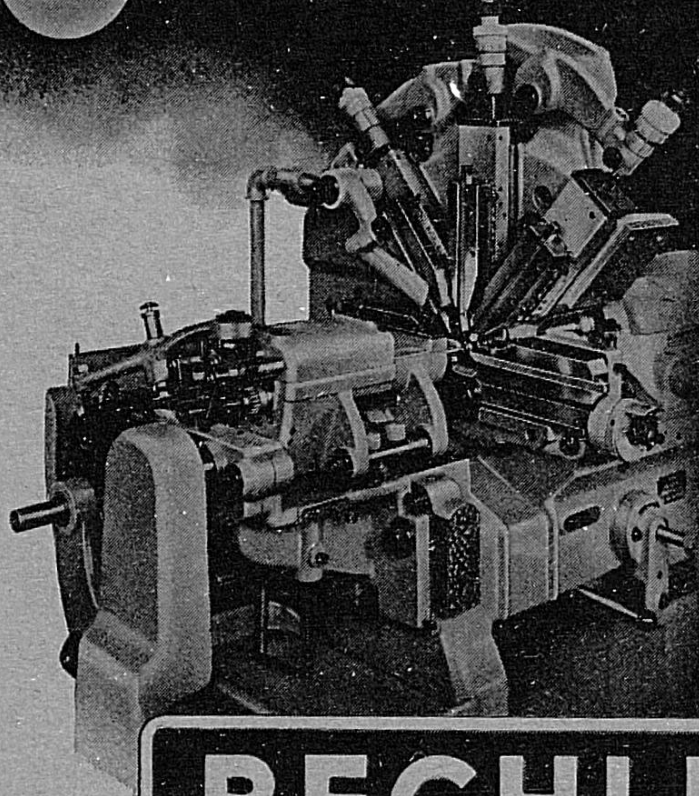
SCHWITTER S.A.

Bâle / Zurich

BECHLER

ISOMATIC

marque déposée



BECHLER

MOUTIER (SUISSE)

La physique dissèque les atomes, l'Isomatic dissèque les microns

Un billet...

Une chance...

Un bienfait...

LOTÉRIE ROMANDE

Secrétariat cantonal

NEUCHÂTEL Ch. post. IV 2002

Fbg du Lac 2

Tél. (038) 5 48 20

S^{té} Coopérative du Vêtement

La Chaux-de-Fonds, 43, Rue Daniel Jeanrichard

Tél. 2 35 78

Magasin au 1^{er} étage

Confection pour messieurs
et enfants

Complets sport, ville et soirées

Le *T*ailleur pour tous

Vêtements sur mesure

pour dames et messieurs

Grand échantillonnage à disposition

Pour les amateurs d'Editions «Grand Luxe»
l'ouvrage honoré de la fondation Schiller :

JURA

DE JULES BAILLODS
comprend 34 pointes
sèches dues au graveur
ANDRÉ JACQUEMIN

Sorti des Presses de l'Imprimerie Coopérative et édité en
tirage limité par la Cité du Livre à La Chaux-de-Fonds.
Ce livre a été primé par le Jury des Plus beaux Livres 1952

Il n'en reste que quelques exemplaires

UNIVERSITÉ DE LAUSANNE

Facultés de théologie (protestante) - Droit - Médecine - Lettres - Sciences

A la Faculté de Droit se rattachent :

- une **Ecole des Hautes Etudes Commerciales** (Sciences commerciales, mathématiques financières, technique des assurances)
- une **Ecole des Sciences sociales et politiques** (y compris sciences pédagogiques et études consulaires)
- un **Institut de police scientifique** (le seul de son espèce en Suisse)

A la Faculté des Sciences se rattache une **Ecole de pharmacie**

ECOLE POLYTECHNIQUE

Ecole d'ingénieurs - Ecole d'architecture et d'urbanisme

NOMBREUSES BIBLIOTHÈQUES DE FACULTÉS

Bibliothèque cantonale et universitaire : env. 450 000 volumes

Pour tous renseignements, s'adresser au Secrétariat de l'Université
Palais de Rumine, Lausanne

CALENDRIER

PHASES DE LUNE

REMONTAGE AUTOMATIQUE



Élégance
Précision
Bienfacture
3 qualités distincti-
ves de la montre
LÉONIDAS



LEONIDAS

LEONIDAS WATCH FACTORY LTD. SAINT-IMIER (SUISSE)

CHRONOGRAPHES COMPTEURS MONTRES DE PRÉCISION - DEPUIS 1841

En vente chez les bons horlogers

LA CITÉ DU LIVRE

LIBRAIRIE COOPÉRATIVE

La Chaux-de-Fonds • Le Locle

LITTÉRATURE GÉNÉRALE

Romans - Poésie - Philosophie
Musique - Sociologie - Science
Religion - Beaux-Arts - etc

PAPETERIE GÉNÉRALE

Articles de bureau - Tous les
genres de papier - Plumes ré-
servoir - Couleurs - Chassis - etc.

GRANDS TEXTES ILLUSTRÉS

ESTAMPES ORIGINALES

AU CHAT BOTTÉ

Léopold-Robert 33 - Tél. 2 51 20

LA CHAUX-DE-FONDS

Chaussures

Très grand choix

Nombreuses exclusivités :

Modèles bottier de luxe, Genève

Modèles italiens

Collection MARTIN pour dames et messieurs

Tous les prix

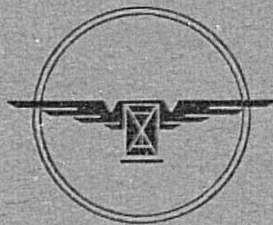


*Notre temps seul
nous appartient...*

tout le reste nous échappe
écrivait le philosophe Sene-
que, sénateur et chef des fi-
nances de l'ancienne Rome.

L'homme d'aujourd'hui doit domi-
ner le temps. Pour avoir l'esprit
libre, il se confie à la précision de la
«Longines Automatic» dont la bien-
facture et la solidité s'allient à la
distinction.

LONGINES
Automatic



Longines est, dans le monde en-
tier un signe de ralliement pour
le cercle d'une élite éprise de
qualité.



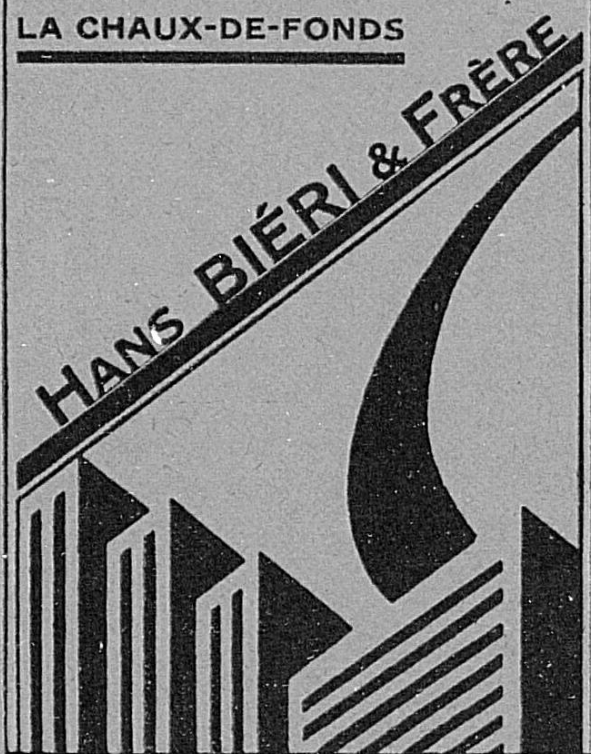
Or 18 carats
depuis frs. 590.-
acier
depuis frs. 240.-

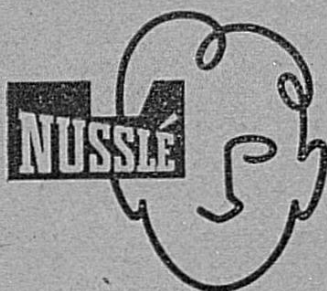
Automatic

ENTREPRENEURS-CONSTRUCTEURS

ENTREPRISE DE TRAVAUX PUBLICS

LA CHAUX-DE-FONDS





Organisation
rationnelle

SPÉCIALITÉS NUSSLÉ !

systèmes Nusslé
universels :

- NUSSLÉ-Stockages
- NUSSLÉ-Rayonnages
- NUSSLÉ-Industrie

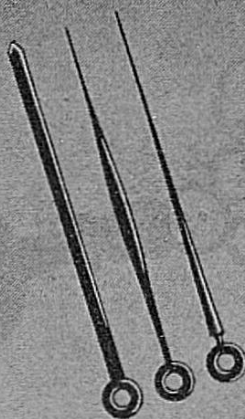
Demandez la documen-
tation sur les systèmes
universels brevetés... !

- TOUS LOCAUX DE VENTE
- ARCHIVES - BIBLIOTHÈQUES

ORDRE - CLARTÉ
INVENTAIRE FACILE

Le maximum de marchandises
sur un minimum de place.

NUSSLÉ LA CHAUX - DE - FONDS
Fondée en 1844 5-7 Grenier (039) 2 45 31



UNIVERSO
S.A.

Société générale des fabriques d'aiguilles de montres



BIENNE - Mettlenweg 9b. - Téléphone (032) 2 67 13

Société pour l'importation, la fabrication
et la vente de produits chimiques galva-
niques, et industriels.

Emulateurs !

Procurez-vous le livre qui doit figurer dans votre
documentation jurassienne

Sommets et Rivières

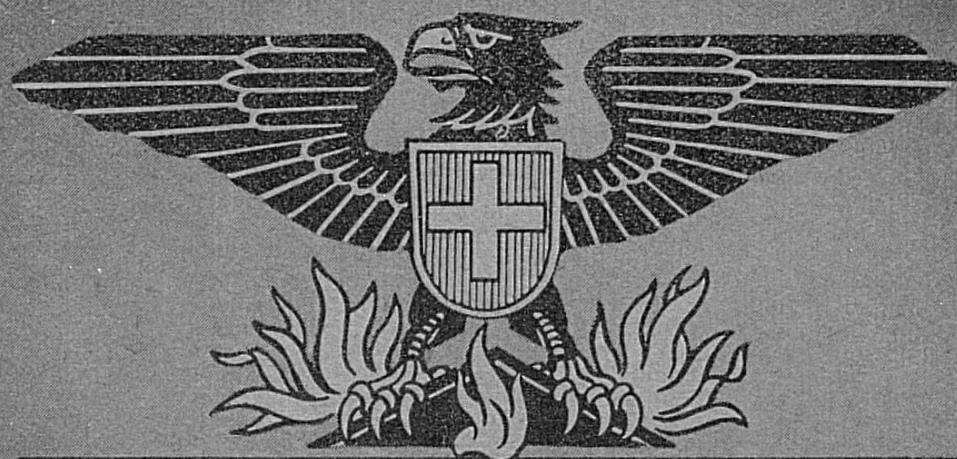
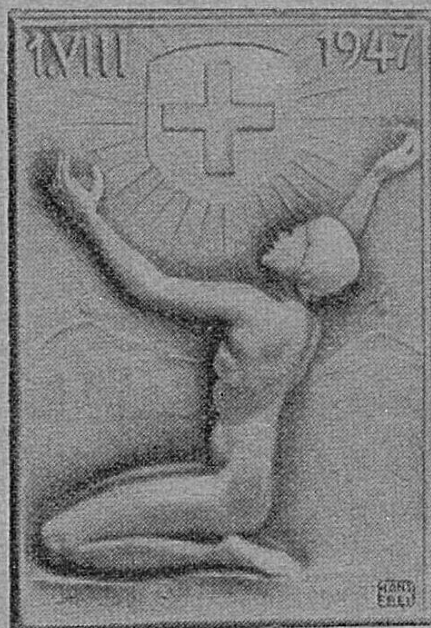
Edition de l'Association pour le Développement de
La Chaux-de-Fonds (A. D. C.)

En vente dans toutes les librairies et auprès de l'éditeur

HUGUENIN

GRAVE ET FRAPPE LA
MÉDAILLE DEPUIS 1868

LE LOCLE

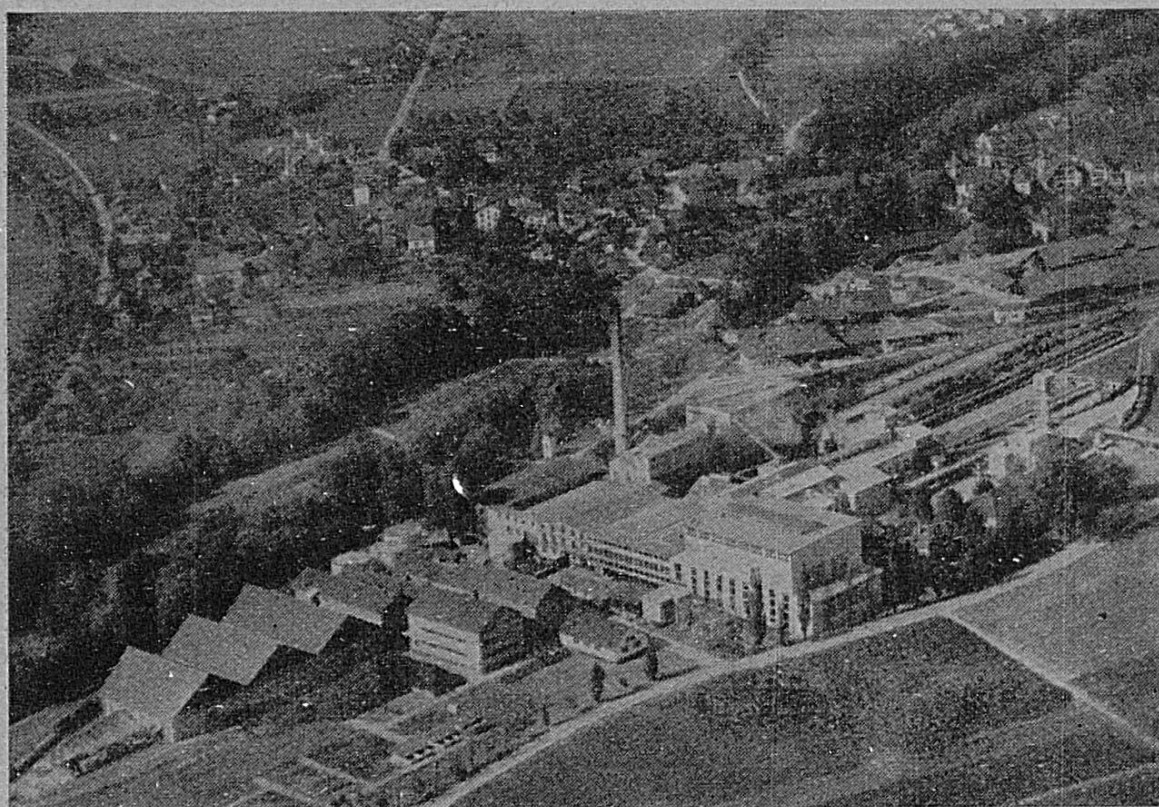


MOBILIÈRE SUISSE

Assurances

CONTRE L'INCENDIE, LE VOL AVEC EFFRACTION, LE BRIS DES GLACES, LES DÉGÂTS
DES EAUX, ET LES DOMMAGES CAUSÉS PAR LES FORCES DE LA NATURE

Sucrierie & Raffinerie d'Aarberg S. A.



Sucre raffiné de toutes sortes

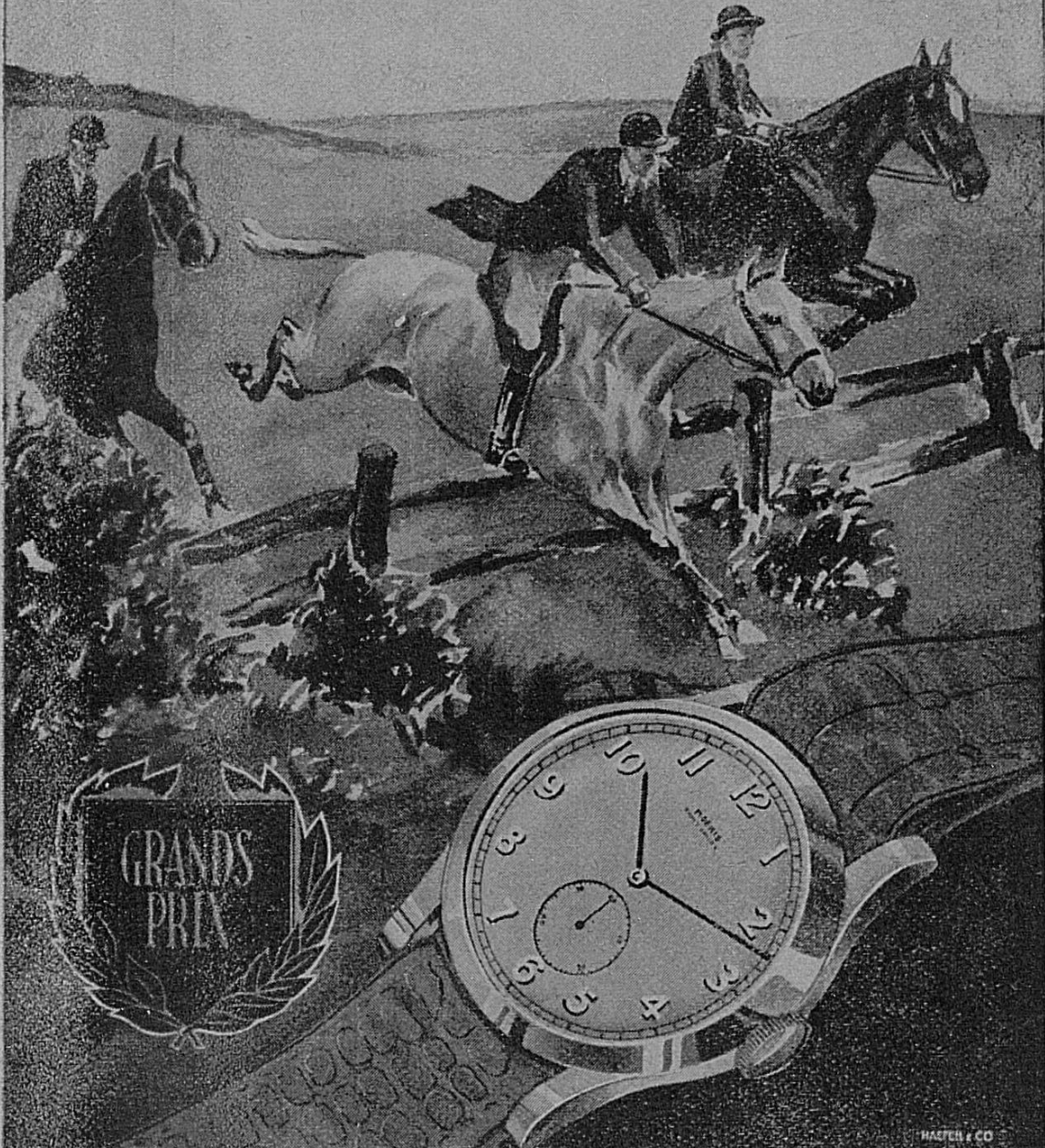
Pulpes sèches de betteraves à sucre

Fourrages mélassés

Engrais de vinasse Ps. N. K. 9. 2. 5.

Alcool fin

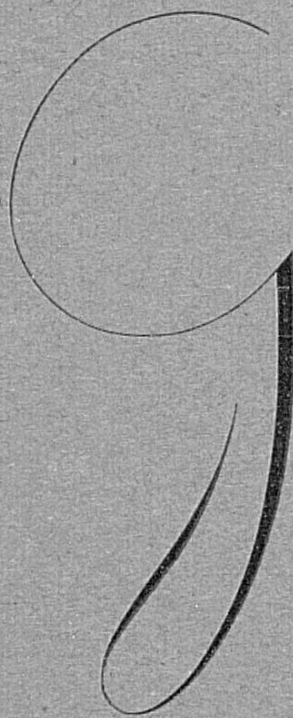
POUR TOUS LES SPORTS



MOERIS

HASTEN & CO

UNE BELLE



FAMME DE VOITURES
AUTOMOBILES

OPEL

VAUXHALL

CHEVROLET

CADILLAC

BUICK

Distributeur officiel

GARAGE **G**UTTMANN S. A.

LA CHAUX-DE-FONDS



CYMA-Automatic se remonte par les gestes naturels du bras ou du poignet. C'est une montre de précision dont le mouvement 17 rubis est doublement protégé contre les chocs. Son mécanisme automatique fait l'objet de six brevets différents. Dans le monde entier, des millions de montres CYMA donnent chaque jour satisfaction./ dep. 156.-

CYMA - UNE DES MEILLEURES MONTRES SUISSES

PIERCE

BIENNE - MOUTIER

Fondée en 1883



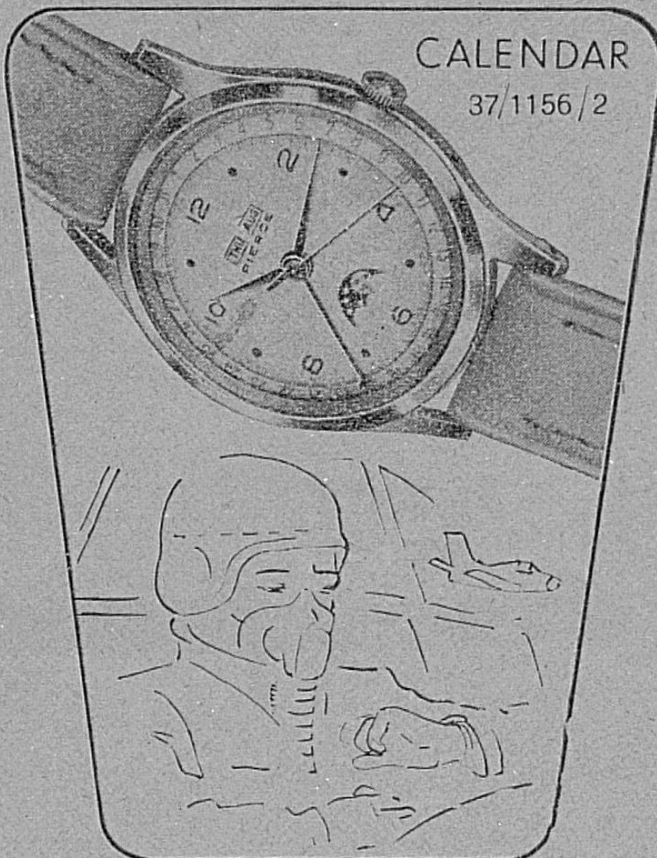
AUTOMATIC
WATER-RESISTANT
PARASHOCK



35/1207 SC

Montres : Automatiques
Calendriers
Chronographes
Imperméables
Parashock
Secondes centres
Extraplates
etc.

En vente dans
tous les bons magasins
d'horlogerie



CALENDAR

37/1156/2

L'IMPARTIAL

*vous apporte chaque jour
l'information objective du
moment sur les événements
suisses et mondiaux.*

Edité à la Chaux-de-Fonds - Abonnements en tout temps -
En vente dans les kiosques et chez les dépositaires -
Chèques postaux IVb 325 - Téléphone (039) 2 28 94



Agriculture
Artisanat

Commerce
Industrie

FOIRE NATIONALE COMPTOIR SUISSE LAUSANNE

chaque année en septembre

La plus importante foire helvétique d'automne - Un panorama de toute l'économie d'une nation

UNIVERSITÉ DE NEUCHÂTEL

FACULTÉ DES LETTRES

avec **SÉMINAIRE DE FRANÇAIS MODERNE** pour étudiants de
langue étrangère (certificat et diplôme)

COURS DE VACANCES DE LANGUE ET LITTÉRATURE FRANÇAISES

du 13 juillet au 15 août 1953

FACULTÉ DES SCIENCES

avec enseignement préparant aux divers types de licence, au
diplôme d'ingénieur-chimiste et d'ingénieur-horloger, au doctorat
ès sciences ainsi qu'aux premiers examens fédéraux de
médecine, de pharmacie, d'art dentaire et d'art vétérinaire.

FACULTÉ DE DROIT

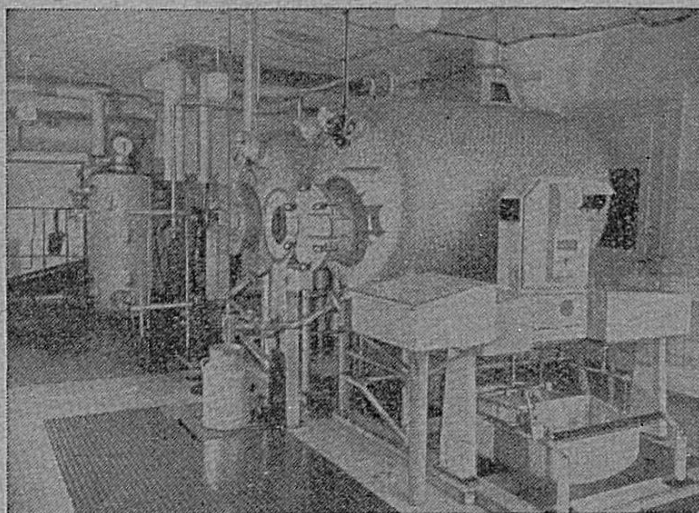
avec **SÉCTION DES SCIENCES COMMERCIALES,
ÉCONOMIQUES ET SOCIALES**

FACULTÉ DE THÉOLOGIE PROTESTANTE

Demandez toute documentation au

SECRÉTARIAT DE L'UNIVERSITÉ - NEUCHÂTEL

Téléphone (038) 511 92



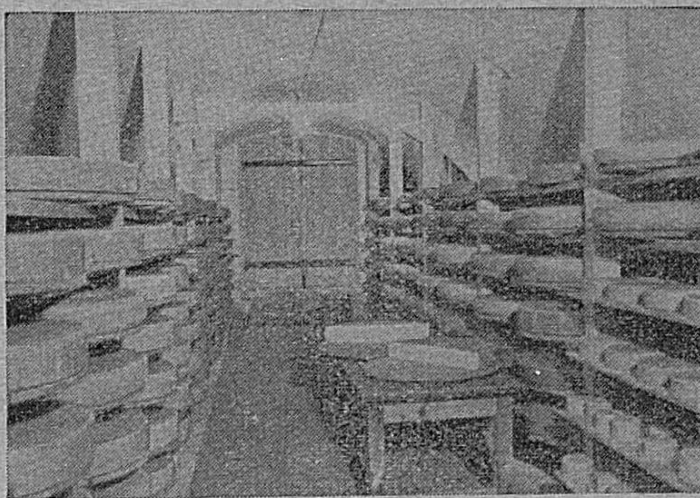
La

LAITERIE CENTRALE

vous offre tous les produits laitiers de Ire qualité

DELEMONT

Téléphone (066) 2 14 86



Spécialité : Tête de moine

Pour tous
vos achats



MARCHANDISES DE QUALITÉ

Hôtel du Soleil - Delémont

Etablissement au centre de la ville
Eau courante chaude et froide dans toutes les chambres
Salles pour banquets et conférences
Cuisine soignée

N'oubliez pas de passer chez le nouveau propriétaire :
R. Steulet-Parrat - Téléphone (066) 2 17 54

L'apéritif surfin
et de qualité

(sans produit distillé)



Préparé par VITAVIN S.A. NYON



Papiers d'emballage

Papiers et cartons pour les arts graphiques

Papiers pour le bureau

Adressez-vous à votre imprimeur

MUHLEBACH-PAPIER S. A., BROUCC

Tél. (056) 4 15 51

ARGOVIE

MAX MUHLEBACH S. A., GENÈVE

Tél. (022) 4 22 88

8, Av. du MAIL



CARREAUX EN FAIENCE
CARREAUX EN GRÈS
ÉVIERS, LAVABOS ET CUVETTES
PORCELAINE TECHNIQUE
TUILES ET BRIQUES

S. A. p. l'Industrie Céramique Laufon
Tuilerie mécanique de Laufon S. A.